

Distr.: Limited
31 October 2007
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

اللجنة الثانية

البند ٥٥ من جدول الأعمال

تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات
البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج
الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل
الأمم المتحدة)

باكستان*: مشروع قرار

تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز
برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٣٣٢٧ (د-٢٩) المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤،
و ١٦٢/٣٢ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧، و ١١٥/٣٤ المؤرخ ١٤ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٧٩، و ٢٠٥/٥٦ و ٢٠٦/٥٦ المؤرخين ٢١ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠١، و ٢٧٥/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٢٦/٥٨
و ٢٢٧/٥٨ المؤرخين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، و ٢٣٩/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، و ٢٠٣/٦٠ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥،
و ٢٠٦/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦،

* باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الأعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين.



وإذ تخطط علماً بقراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٨/٢٠٠٢ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٢ و ٦٢/٢٠٠٣ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٣، وبمقررات المجلس ٣٠٠/٢٠٠٤ المؤرخ ٢٣ تموز/يوليه ٢٠٠٤، و ٢٩٨/٢٠٠٥ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٥، و ٢٤٧/٢٠٠٦ المؤرخ ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٠٦ و ٢٤٩/٢٠٠٧ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٧،

وإذ تشير إلى الهدف الوارد في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(١) المتمثل في تحقيق تحسن كبير في حياة ١٠٠ مليون شخص على الأقل من سكان الأحياء الفقيرة بحلول عام ٢٠٢٠، وإلى الهدف الوارد في خطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ("خطة جوهانسبرغ للتنفيذ")^(٢) المتمثل في خفض نسبة الأشخاص الذين يتعذر عليهم الحصول على مياه الشرب المأمونة والمرافق الصحية، إلى النصف بحلول عام ٢٠١٥،

وإذ تشير أيضاً إلى جدول أعمال الموئل^(٣)، والإعلان المتعلق بالمدن والمستوطنات البشرية الأخرى في الألفية الجديدة^(٤)، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، وتوافق آراء مونتيري الصادر عن المؤتمر الدولي لتمويل التنمية^(٥)،

وإذ تشير كذلك إلى نتائج مؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥^(٦)، التي تدعو إلى توفير مزيد من الموارد التي تمس الحاجة إليها من أجل توفير السكن الميسور من حيث التكلفة والهياكل الأساسية المتصلة بالإسكان، وإيلاء أولوية لمنع نشوء الأحياء الفقيرة وللتحسين من أحوالها، وتقديم الدعم إلى مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ومرفق تحسين الأحياء الفقيرة التابع لها،

وإذ تدرك أهمية البعد الحضري للقضاء على الفقر والحاجة إلى دمج مسألتي المياه والصرف الصحي وغيرهما من المسائل في إطار شامل للتحضر المستدام،

(١) انظر القرار ٢/٥٥.

(٢) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(٣) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، اسطنبول، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٦ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.97.IV.6)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق الثاني.

(٤) القرار د ١ - ٢/٢٥، المرفق.

(٥) تقرير المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، مونتيري، المكسيك، ١٨ - ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.02.II.A.7)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٦) انظر القرار ١/٦٠.

وإذ تدرك كذلك أهمية سياسات اللامركزية لتحقيق التنمية المستدامة للمستوطنات البشرية بما يتوافق مع جدول أعمال الموئل والأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ تعترف مع شعور بالقلق والإلحاحية بالنتائج الهامة التي تم التوصل إليها بشأن الفقر والحرمان في المدن، الواردة في التقرير المعنون تقرير حالة مدن العالم ٢٠٠٦-٢٠٠٧: الأهداف الإنمائية للألفية والاستدامة الحضرية^(٧)، والتقرير العالمي للمستوطنات البشرية لعام ٢٠٠٧: تعزيز السلامة والأمن في المدن،

وإذ تسلم بما لتدهور البيئة، بما في ذلك تغير المناخ والتصحر، من تأثير ضار بالمستوطنات البشرية،

وإذ تدرك الفرصة الفريدة التي تتيحها مبادرة مدن بلا أحياء فقيرة المشار إليها في إعلان الألفية لتحقيق وفورات الحجم وتوليد آثار مضاعفة مهمة تساعد على بلوغ الأهداف الإنمائية الأخرى المتفق عليها دولياً،

وإذ ترحب بالعرض التي تقدمت به حكومة الصين ومدينة نانجنغ لاستضافة الدورة الرابعة للمنتدى الحضري العالمي من ١٣ إلى ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨،

وإذ تسلم باستمرار الحاجة إلى زيادة المساهمات المالية التي يمكن التنبؤ بها المؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية من أجل كفاءة التنفيذ العالمي، في الوقت المناسب وبصورة فعالة وملموسة، لجدول أعمال الموئل، والإعلان المتعلق بالمدن والمستوطنات البشرية الأخرى في الألفية الجديدة، والأهداف الإنمائية ذات الصلة المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الألفية وإعلان جوهانسبرغ وخطة التنفيذ،

وإذ تنوه بمساهمة موئل الأمم المتحدة في زيادة استدامة التعمير والإنعاش بعد وقوع الكوارث وبعد انتهاء الصراعات من خلال مشاركته في اللجنة التنفيذية للشؤون الإنسانية،

وإذ تنوه أيضاً بالجهود التي يبذلها موئل الأمم المتحدة لتعزيز تعاونه مع البنك الدولي والمصارف الإنمائية الإقليمية والمؤسسات المالية المحلية، مع كفاءة حصول أنشطته في مجال إسداء المشورة بخصوص السياسة العامة وفي مجال بناء القدرات على التمويل الاستثماري اللازم لتحسين نوعية المياه والصرف الصحي كنقطة انطلاق نحو بلوغ الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية،

(٧) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.06.III.Q.3.

- ١ - **تحيط علما** بتقرير الأمين العام عن التنفيذ المنسق لجدول أعمال المئول^(٨)، وتقرير الأمين العام عن تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المئول الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (مئول الأمم المتحدة)^(٩)؛
- ٢ - **تشجع** الحكومات على النظر في اتباع نهج معزز إزاء تنفيذ مبادرة مدن بلا أحياء فقيرة المشار إليها في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(١)، وذلك عن طريق تحسين الأحياء الفقيرة الحالية ووضع سياسات وبرامج، وفقا للظروف الوطنية، لتفادي نمو أحياء فقيرة في المستقبل، وتدعو، في هذا الصدد، الجهات المانحة الدولية والمصارف الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية إلى دعم جهود البلدان النامية عن طريق جملة أمور منها زيادة المساعدة المالية الطوعية؛
- ٣ - **تقر** بأن الحكومات هي المسؤولة في المقام الأول عن التنفيذ السليم والفعال لجدول أعمال المئول^(٣)، والإعلان المتعلق بالمدن والمستوطنات الأخرى في الألفية الجديدة^(٤)، والإعلان بشأن الألفية، وتؤكد ضرورة قيام المجتمع الدولي بتنفيذ التزاماته بالكامل لدعم حكومات البلدان النامية في ما تبذله من جهود لوضع استراتيجيات شاملة للتنمية الحضرية والتخفيف من وطأة الفقر في المدن، من خلال توفير الموارد اللازمة وبناء القدرات، ونقل التكنولوجيا، بشروط متفق عليها على نحو متبادل، وهيئة بيئة دولية تمكينية؛
- ٤ - **ترحب** بالرؤية والتركيز المواضيعي المشدد والاهتمام بالتفوق الإداري في الخطة الاستراتيجية والمؤسسية المتوسطة الأجل لمئول الأمم المتحدة للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣؛
- ٥ - **ترحب أيضا** بقرار مجلس إدارة مئول الأمم المتحدة بالاضطلاع بمرحلة مدتها أربع سنوات من عمليات التمويل الأولي الواجب السداد وغيرها من الترتيبات التمويلية المبتكرة، كخطوة أولى باتجاه تنفيذ أحكام المرفق الخاص بمؤسسة الأمم المتحدة للمئول والمستوطنات البشرية الذي ألحقه الأمين العام بالنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة^(١٠)، آخذا في الاعتبار العناصر ذات الصلة من الإجراءات التشغيلية والمبادئ التوجيهية؛
- ٦ - **تحيط علما** بموافقة مجلس إدارة مئول الأمم المتحدة على اعتماد اللامركزية في السلطات المحلية وتعزيز هذه السلطات، وتطلب إلى مئول الأمم المتحدة أن يساعد الحكومات المهتمة بالأمر في تطوير المبادئ التوجيهية لسياقاتها الوطنية، عند الاقتضاء، وفي

(٨) E/2007/58.

(٩) A/61/262.

(١٠) ST/SGB/2006/8.

وضع المزيد من الأدوات والمؤشرات، على سبيل دعمه لتطبيق المبادئ التوجيهية، واضعاً في اعتباره أن هذه المبادئ التوجيهية لا تشكل مخططاً موحداً أو صارماً يتوجب تطبيقه على كل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة؛

٧ - تشجع هيئات الأمم المتحدة المعنية وغيرها من المنظمات الدولية والإقليمية على إدراج المبادئ التوجيهية المتعلقة بتوفير الخدمات الأساسية للجميع في سياساتها وبرامجها الإنمائية، وتطلب إلى موئل الأمم المتحدة أن يساعد الحكومات المهتمة بالأمر على تطوير هذه المبادئ التوجيهية وأي مبادئ توجيهية يعتمدها مجلس الإدارة لسياقاتها الوطنية، عند الاقتضاء؛

٨ - تشجع الحكومات على ترويج مبادئ وممارسات التحضر المستدام كمساهمة هامة منها في التخفيف من أسباب تغير المناخ، والتكيف مع آثار تغير المناخ، والحد من المخاطر وأوجه الضعف في عالم أخذ في التحضر بسرعة، وتدعو الجهات المانحة الدولية إلى دعم جهود البلدان النامية والبلدان التي لديها مستويات بشرية في نظم إيكولوجية هشّة في هذا الصدد؛

٩ - تدعو إلى مواصلة تقديم الدعم المالي إلى موئل الأمم المتحدة عن طريق زيادة التبرعات، وتدعو الحكومات التي يسمح لها وضعها بذلك إلى توفير تمويل متعدد السنوات يمكن التنبؤ به وزيادة التبرعات غير المحددة الهدف لدعم تنفيذ البرامج؛

١٠ - تدعو الجهات المانحة الدولية والمؤسسات المالية إلى الإسهام بسخاء في الصندوق الاستثماري للمياه والصرف الصحي، ومرفق تحسين الأحياء الفقيرة، والصناديق الاستثمارية للتعاون التقني والصندوق الاستثماري لعمليات التمويل الأولي الواجب السداد التجريبية التابع لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لتمكين موئل الأمم المتحدة من مساعدة البلدان النامية على حشد الاستثمار العام وتجميع الاستثمار العام ورؤوس الأموال الخاصة من أجل تحسين أحيائها الفقيرة وتوفير مرافق الإيواء والمساكن المراعية للفقراء والخدمات الأساسية؛

١١ - تطلب إلى الأمين العام أن يبقي احتياجات موئل الأمم المتحدة من الموارد قيد الاستعراض لتعزيز فعاليته في دعم السياسات والاستراتيجيات والمخططات الوطنية في بلوغ أهداف القضاء على الفقر، وتحقيق المساواة بين الجنسين، وتوفير المياه والصرف الصحي، وتحسين الأحياء الفقيرة، الواردة في إعلان الألفية وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(٢) ونتائج مؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥^(١)؛

١٢ - تشدد على أهمية موقع مقر برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية في نيروبي، وتطلب إلى الأمين العام أن يبقي احتياجات موئل الأمم المتحدة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي من الموارد قيد الاستعراض لإتاحة تقديم الخدمات اللازمة لموئل الأمم المتحدة وسائر الأجهزة والمؤسسات التابعة للأمم المتحدة في نيروبي على نحو فعال؛

١٣ - تقرر بمساهمات المبادرات الاستشارية الإقليمية، بما في ذلك تنظيم مؤتمرات الوزراء في مجال المستوطنات البشرية، من أجل تنفيذ جدول أعمال الموئل وبلوغ الأهداف الإنمائية للألفية، وتدعو المجتمع الدولي إلى مواصلة دعم هذه الجهود وتطبيق نتائج تلك المبادرات؛

١٤ - تطلب إلى موئل الأمم المتحدة أن يعزز الجهود الرامية إلى تنسيق وتنفيذ أنشطته المعيارية والتنفيذية من خلال الإطار المعياري والتنفيذي المعزز الموضح في الخطة الاستراتيجية والمؤسسية المتوسطة الأجل، ويدعو جميع البلدان التي بإمكانها دعم أنشطة موئل الأمم المتحدة في هذا الصدد، إلى القيام بذلك؛

١٥ - تطلب إلى موئل الأمم المتحدة أن يشجع، بالتشاور مع الحكومات الوطنية، على التخفيف من وطأة الفقر في المدن، وذلك ضمن إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية، وأن يوائم أنشطته في مجال إسداء المشورة المتعلقة بالسياسة العامة وفي مجال بناء القدرات مع البنك الدولي والمصارف الإنمائية الإقليمية وسائر المؤسسات المالية والمنظمات الإقليمية وغير ذلك من الشركاء المعنيين، من أجل الاختبار الميداني للسياسات والممارسات المبتكرة والمشاريع التجريبية بغية حشد الموارد لزيادة المعروض من الائتمانات المعقولة التكلفة لتحسين الأحياء الفقيرة وغير ذلك من أوجه تنمية المستوطنات البشرية المراعية للفقراء في البلدان النامية؛

١٦ - تطلب أيضا إلى موئل الأمم المتحدة أن يشجع التعاون بين جميع الشركاء في جدول أعمال الموئل في الاضطلاع بالأعمال المتعلقة بتحليل السياسات، وفي إعداد تقاريره الرئيسية وأنشطة الرصد، وأن يحدد فرص تعزيز برامج العمل المشتركة المتعلقة ببناء القدرات اللازمة للتخفيف من وطأة الفقر في المدن، بما في ذلك المتعلق منها بتطبيق الأهداف الإنمائية للألفية على المستوى المحلي؛

١٧ - تدعو جميع الحكومات إلى المشاركة بنشاط في الدورة الرابعة للمنتدى الحضري العالمي، وتدعو البلدان المانحة إلى دعم مشاركة ممثلين من البلدان النامية في المنتدى، ولا سيما أقل البلدان نمواً، بمن فيهم النساء والشباب؛

١٨ - **تطلب** إلى موئل الأمم المتحدة القيام، عن طريق مشاركته في اللجنة التنفيذية للشؤون الإنسانية ومن خلال اتصالاته بوكالات الأمم المتحدة المعنية وبالشركاء ذوي الصلة في الميدان، بتشجيع الخبراء في مجال المستوطنات البشرية على المشاركة المبكرة في تقييم ووضع برامج الوقاية والتأهيل والتعمير الرامية إلى دعم جهود البلدان النامية المتضررة من الكوارث الطبيعية وحالات الطوارئ الإنسانية المعقدة؛

١٩ - **تطلب كذلك** إلى موئل الأمم المتحدة أن يواصل، في حدود ولايته، العمل عن كثب مع الوكالات المعنية الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، وتكرر بقوة دعوتها للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات إلى ضم موئل الأمم المتحدة إلى عضويتها، إقراراً بأهمية دور موئل الأمم المتحدة ومساهمته في دعم الجهود التي تبذلها البلدان المتضررة من الكوارث الطبيعية وحالات الطوارئ المعقدة من أجل وضع برامج الوقاية والتأهيل والتعمير بغية الانتقال من الإغاثة إلى التنمية؛

٢٠ - **تشجع** الدول الأعضاء على القيام، حسب الاقتضاء، بتعزيز أو إنشاء لجان وطنية عريضة القاعدة معنية بالموئل بغية إدراج التحضر المستدام والتخفيف من وطأة الفقر في المدن ضمن استراتيجياتها الإنمائية الوطنية؛

٢١ - **تشجع** المجلس الاقتصادي والاجتماعي على أن يدرج في مناقشاته الرفيعة المستوى مسألتى التحضر المستدام والتخفيف من وطأة الفقر، بما في ذلك فرص الوصول إلى الخدمات الأساسية والسكن الميسور من حيث التكلفة، باعتبار ذلك مساهمة أساسية لبلوغ الأهداف الإنمائية للألفية؛

٢٢ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار؛

١٧ - **تقرر** أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورها الثالثة والستين البند المعنون "تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)".